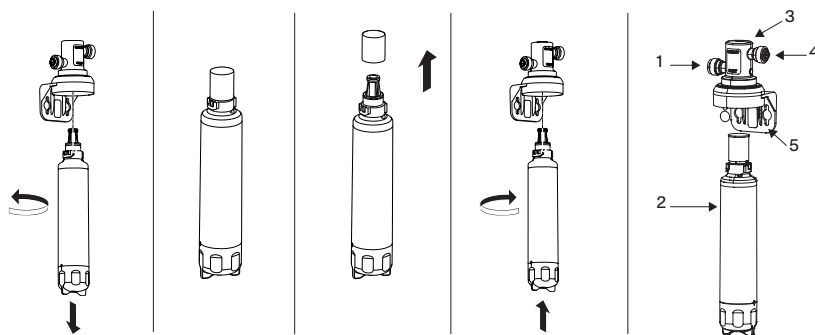


Clear Water S Filter Replacement



Fig. 1
Abb. 1
Schéma 1



EN / DE / FR

- 1 Inlet / Einlaß / Entrée
- 2 Cartridge / Kartusche / Cartouche
- 3 Head / Kopf / Tête
- 4 Outlet / Auslaß / Sortie
- 5 Bracket / Haltebügel / Support

EN CLEAR WATER S FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT WARNING!

To reduce the risk associated with choking:

- Do not allow children under 3 years of age to have access to small parts during the installation of this product.

To reduce the risk associated with the ingestion of contaminants:

- Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. Systems certified for cyst reduction may be used on disinfected water that may contain filterable cysts. EPA Establishment #91736-MEX-001.

CAUTION! To reduce the risk associated with property damage due to water leakage:

- Read and follow replacement Instructions before replacement of the filter cartridge.
- Protect from freezing, remove filter cartridge when temperatures are expected to drop below 33° F (1° C).

DE CLEAR WATER S KARTUSCHENWECHSEL WARNUNG!

Zur Verringerung des Erstickenrisikos:

- Achten Sie darauf, dass Kinder unter 3 Jahren während der Installation dieses Produkts keinen Zugang zu Kleinteilen haben.

Zur Verringerung des Risikos der Schadstoffaufnahme:

- Die Anlage nicht mit mikrobiologisch bedenklichem Wasser oder mit Wasser unbekannter Qualität ohne ausreichende Desinfektion davor oder danach verwenden. Systeme, die für die Zystenreduzierung zertifiziert sind, können für desinfiziertes Wasser verwendet werden, das filterbare Zysten enthalten kann. EPA-Einrichtung #91736-MEX-001.

ACHTUNG! Zur Verringerung des Risikos von Sachschäden aufgrund von Wasseraustritt:

- Lesen und befolgen Sie vor dem Auswechseln der Filterkartusche die Anweisungen.
- Schützen Sie die Filterkartusche vor dem Einfrieren und nehmen Sie sie heraus, wenn die Temperaturen voraussichtlich unter 1° C (33° F) fallen werden.

FR REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE CLEAR WATER S AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque d'étouffement :

- Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans accéder aux petites pièces pendant l'installation de ce produit.

Pour réduire le risque lié à l'ingestion de contaminants :

- Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue sans une désinfection adéquate avant ou après le système. Les systèmes certifiés pour la réduction des spores peuvent être utilisés sur de l'eau désinfectée pouvant contenir des spores filtrables. Établissement EPA n° 91736-MEX-001.

ATTENTION ! Pour réduire les risques liés aux dommages matériels causés par les fuites d'eau :

- Lire et suivre les instructions de remplacement avant de remplacer la cartouche filtrante.
- Protéger la cartouche filtrante du gel en la retirant lorsqu'il est prévu que les températures descendent en dessous de 33° F (1° C).

How to replace the filter cartridge (Fig. 1)

IMPORTANT: The disposable filter cartridge must be replaced every 12 months, at the rated capacity or sooner if a noticeable reduction in flow rate occurs.

Note: The system is equipped with an internal by-pass valve.

A. Turn cartridge slowly to the left, about 1/4 turn, until it stops. At this position, both inlet and outlet ports are closed and water pressure has been relieved. **B.** Pull used cartridge straight down and discard.

Note: There may be a small amount of residual water drainage after pressure is relieved and during cartridge removal. **C.** Make sure the o-rings are positioned correctly in grooves. Moisten the o-rings with water. Push new cartridge into filter head. Turn cartridge 1/4 turn to the right until it stops. Top surface of cartridge will become flush with bottom of the head when fully engaged. **D.** Open faucet or down stream valve (if installed) and flush new filter cartridge for two minutes, expelling any trapped air and carbon fines. Water may run cloudy with air but will quickly clear.

Auswechseln der Filterkartusche (Abb. 1)

WICHTIG: Die Einweg-Filterkartusche muss bei Nennkapazität alle 12 Monate ausgetauscht werden oder früher, wenn eine merkliche Verringerung der Durchflussmenge auftritt.

Hinweis: Das System ist mit einem eingebauten Bypassventil ausgestattet.

A. Drehen Sie die Kartusche langsam nach links, etwa 1/4 Umdrehung, bis zum Anschlag. In dieser Position sind sowohl die Einlass- als auch die Auslassöffnung geschlossen und der Wasserdruck ist entlastet. **B.** Ziehen Sie die verbrauchte Kartusche gerade nach unten und entsorgen Sie sie.

Hinweis: Nach der Druckentlastung und beim Herausnehmen der Kartusche kann eine geringe Menge Restwasser austreten. **C.** Achten Sie darauf, dass die O-Ringe richtig in den Nuten liegen. Befeuchten Sie die O-Ringe mit Wasser. Schieben Sie die neue Kartusche in den Filterkopf. Drehen Sie die Kartusche 1/4 Umdrehung nach rechts, bis zum Anschlag. Die Oberseite der Kartusche ist bündig mit der Unterseite des Kopfes, wenn sie vollständig eingerastet ist. **D.** Öffnen Sie den Wasserhahn oder das nachgeschaltete Ventil (falls installiert) und spülen Sie die neue Filterkartusche zwei Minuten lang durch, um eingeschlossene Luft und Kohlepartikel zu entfernen. Das Wasser kann mit Luft versetzt trübe werden, klärt sich aber schnell.

Comment remplacer la cartouche filtrante (Fig. 1)

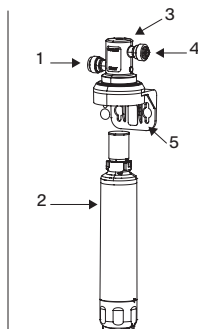
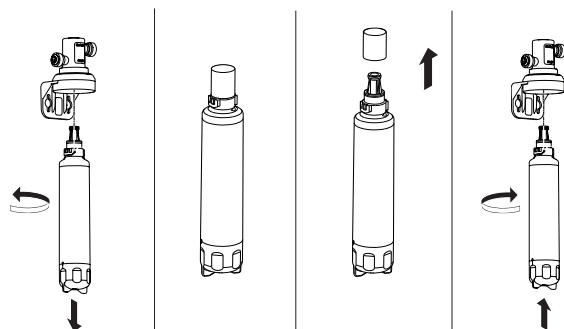
IMPORTANT : la cartouche filtrante jetable doit être remplacée tous les 12 mois, à la capacité nominale ou plus tôt si une réduction notable du débit se produit.

Note : le système est équipé d'une soupape de dérivation interne.

A. Tourner lentement la cartouche vers la gauche, d'environ 1/4 de tour, jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Dans cette position, les orifices d'entrée et de sortie sont fermés et la pression de l'eau est réduite. **B.** Tirer la cartouche usagée vers le bas et la jeter.

Note : une petite quantité d'eau résiduelle peut s'écouler après la réduction de la pression et pendant le retrait de la cartouche. **C.** S'assurer que les joints toriques sont correctement positionnés dans les rainures. Humidifier les joints toriques avec de l'eau. Pousser la nouvelle cartouche dans la tête de filtre. Tourner la cartouche d'1/4 de tour vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'arrête. La surface supérieure de la cartouche affleure le fond de la tête lorsqu'elle est complètement engagée. **D.** Ouvrir le robinet ou la vanne d'écoulement (si elle est installée) et rincer la nouvelle cartouche filtrante pendant deux minutes, afin d'expulser l'air et les particules de carbone piégées. L'eau peut se troubler avec l'air mais s'éclaircit rapidement.

Afb. 1
Fig. 1
Figo. 1



NL / IT / ES / PT

- 1 Inlaat / Ingresso / Entrada / Entrada
- 2 Patroon / Cartuccia / Cartucho / Cartucho
- 3 Filterkop / Testa / Cabezal / Cabeça
- 4 Uitlaat / Uscita / Salida / Saída
- 5 Montagebeugel / Staffa / Soporte / Suporte

NL HELDER WATER S FILTERPATROON VERVANGEN WAARSCHUWING!

Om het risico van verstikking te verminderen:

- Zorg ervoor dat kinderen jonger dan 3 jaar geen toegang hebben tot kleine onderdelen tijdens de installatie van dit product.

Om het risico van de inname van verontreinigingen te verminderen:

- Niet gebruiken met water dat microbiologisch onveilig is of van onbekende kwaliteit zonder geschikte desinfectie voor of na het systeem. Systemen die zijn gecertificeerd voor cystereductie mogen worden gebruikt op gedesinfecteerd water dat filterbare cysten kan bevatten. EPA-instelling #91736-MEX-001.

WAARSCHUWING! Om het risico op materiële schade als gevolg van waterlekage te verminderen:

- Lees en volg de vervangingsinstructies voordat u de filterpatroon vervangt.
- Bescherm tegen bevriezing, verwijder de filterpatroon wanneer de temperatuur naar verwachting onder de 33 °F (1 °C) zal dalen.

IT CARTUCCIA FILTRANTE DI RICAMBIO CLEAR WATER S ATTENZIONE!

Per ridurre il rischio associato al soffocamento:

- Non consentire ai bambini di età inferiore ai 3 anni di accedere a parti di piccole dimensioni durante l'installazione di questo prodotto.

Per ridurre il rischio associato all'ingestione di contaminanti:

- Non utilizzare con acqua microbiologicamente non sicura o di qualità sconosciuta senza un'adeguata disinfezione prima o dopo il sistema. I sistemi certificati per la riduzione delle cisti possono essere utilizzati su acqua disinfettata che può contenere cisti filtrabili. Numero di stabilimento EPA 91736-MEX-001.

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio associato a danni materiali dovuti a perdite d'acqua:

- Leggere e seguire le istruzioni per la sostituzione prima di sostituire la cartuccia del filtro.
- Proteggere dal gelo, rimuovere la cartuccia del filtro quando si prevede che le temperature scendano al di sotto di 1 °C (33 °F).

ES SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DEL FILTRO CLEAR WATER S ¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de asfixia:

- No permita que los niños menores de 3 años tengan acceso a piezas pequeñas durante la instalación de este producto.

Para reducir el riesgo asociado a la ingestión de contaminantes:

- No use el equipo con agua que no sea segura a nivel microbiológico o de una calidad desconocida sin realizar una adecuada desinfección previa o después del sistema. Los sistemas certificados para la reducción de quistes pueden utilizarse con agua desinfectada que pueda contener quistes filtrables. N° de establecimiento EPA 91736-MEX-001.

PRECAUCIÓN Para reducir el riesgo de daños materiales por fugas de agua:

- Lea y respete las instrucciones de sustitución antes de cambiar el cartucho filtrante.
- Proteger de la congelación, retire el cartucho filtrante cuando se espere que las temperaturas desciendan por debajo de 33 °F (1 °C).

PT SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DO FILTRO CLEAR WATER S AVISO!

Para reduzir o risco de asfixia:

- Não permita que crianças com menos de 3 anos de idade tenham acesso a peças pequenas durante a instalação deste produto.

Reduzir o risco associado à ingestão de contaminantes:

- Não use com água microbiologicamente insegura ou de qualidade desconhecida sem desinfeção adequada antes ou depois do sistema. Os sistemas certificados para a redução de quistos podem ser utilizados em água desinfectada que possa conter quistos filtráveis. Estabelecimento EPA n.º 91736-MEX-001.

CUIDADO! Para reduzir o risco associado a danos materiais devido a fugas de água:

- Ler e seguir as instruções de substituição antes de substituir o cartucho do filtro.
- Para proteger contra o congelamento, retire o cartucho do filtro quando se prevê que as temperaturas desçam abaixo de 1 °C (33 °F).

Het filterpatroon vervangen (Afb. 1)

BELANGRIJK: Het wegwerpfILTERPATROON moet elke 12 maanden vervangen worden, of eerder als de stroomsnelheid duidelijk vermindert.

Opmerking: Het systeem beschikt over een interne bypassklep.

A. Draai het patroon langzaam naar links, ongeveer een kwartslag, tot het niet verder kan. In deze stand zijn de ingang en de uitgang gesloten en is de waterdruk afgelaten.

B. Trek het gebruikte patroon recht omlaag en voer het af.

Opmerking: Er kan een kleine hoeveelheid restwater weglopen nadat de druk is afgelaten en u het patroon verwijderd. **C.** Plaats de O-ringen goed in de uitsparingen. Bevochtig de O-ringen met water. Duw het nieuwe patroon in de filterkop. Draai het patroon een kwartslag naar rechts tot het niet verder kan. Na het vastdraaien ligt de bovenkant van het patroon gelijk met de onderkant van de kop. **D.** Open de kraan of de stroomafwaartse klep (indien aanwezig) en spoel het nieuwe filterpatroon twee minuten door, zodat eventuele ingesloten lucht en koolstofdeeltjes worden verwijderd. Het water kan troebel zijn door lucht, maar zal snel helder worden.

Come sostituire la cartuccia filtrante (Fig. 1)

IMPORTANTE: la cartuccia filtrante monouso deve essere sostituita ogni 12 mesi, alla capacità nominale o prima se si verifica una notevole riduzione della portata.

Nota: il sistema è dotato di una valvola di by-pass interna.

A. Ruotare lentamente la cartuccia verso sinistra di circa 1/4 di giro fino all'arresto.

In questa posizione, sia le porte di ingresso che quelle di uscita sono chiuse e la pressione dell'acqua è stata scaricata. **B.** Estrarre la cartuccia usata e smaltirla.

Nota: dopo che la pressione è stata scaricata, durante la rimozione della cartuccia potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di acqua residua. **C.** Assicurarsi che le guarnizioni O-ring siano posizionate correttamente nei rispettivi alloggiamenti. Inumidire gli O-ring con acqua. Spingere la nuova cartuccia nella testa del filtro. Ruotare la cartuccia di 1/4 di giro verso destra fino all'arresto. La superficie superiore della cartuccia sarà a filo con la parte inferiore della testa quando è completamente innestata. **D.** Aprire il rubinetto o la valvola a valle (se installata) e sciacquare la nuova cartuccia del filtro per due minuti, espellendo l'aria intrappolata e le particelle di carbonio. L'acqua può intorbidirsi a contatto con l'aria, ma torna limpida rapidamente.

Cómo sustituir el cartucho de filtro (Fig. 1)

IMPORTANTE: El cartucho de filtro desechable debe sustituirse cada 12 meses, a la capacidad nominal o antes si se produce una reducción notable del caudal.

Nota: el sistema está equipado con una válvula de derivación interna.

A. Gire el cartucho lentamente hacia la izquierda, aproximadamente 1/4 de vuelta, hasta que se detenga. En esta posición, tanto el orificio de entrada como el de salida están cerrados y la presión del agua se ha aliviado. **B.** Tire hacia abajo del cartucho usado y deséchelo.

Nota: puede haber una pequeña cantidad de drenaje de agua residual después de aliviar la presión y durante la extracción del cartucho. **C.** Asegúrese de que las juntas tóricas están colocadas correctamente en las ranuras. Humedezca las juntas tóricas con agua. Introduzca el nuevo cartucho en el cabezal del filtro. Gire el cartucho 1/4 de vuelta a la derecha hasta que se detenga. La superficie superior del cartucho quedará enrasada con la parte inferior del cabezal cuando esté completamente encajado.

D. Abra el grifo o la válvula de flujo descendente (si está instalada) y enjuague el nuevo cartucho de filtro durante dos minutos, expulsando tanto el aire como las partículas de carbón que hayan quedado atrapados. El agua puede salir turbia con aire, pero se aclarará rápidamente.

Como substituir o cartucho do filtro (Fig. 1)

IMPORTANTE: O cartucho do filtro descartável deve ser substituído a cada 12 meses, à capacidade nominal, ou mais cedo, se ocorrer uma redução perceptível do caudal.

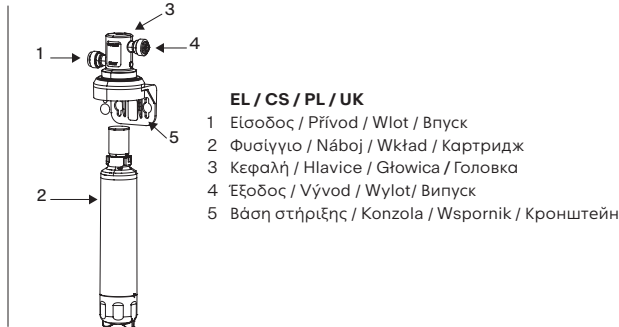
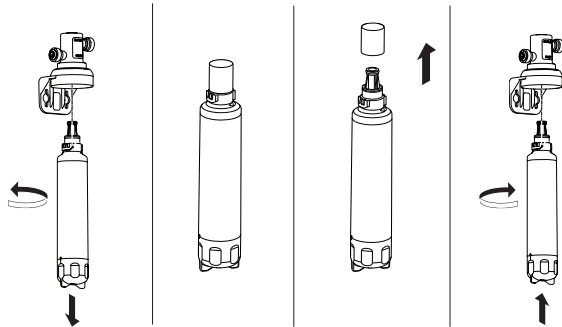
Nota: O sistema está equipado com uma válvula de bypass interna.

A. Rode o cartucho lentamente para a esquerda, cerca de 1/4 de volta, até parar.

Nesta posição, as portas de entrada e de saída estão fechadas e a pressão da água foi aliviada. **B.** Puxe o cartucho usado para baixo e deite-o fora.

Nota: Pode haver uma pequena quantidade de drenagem de água residual após o alívio da pressão e durante a remoção do cartucho. **C.** Certifique-se de que os O-rings estão posicionados corretamente nas ranhuras. Umedeça os O-rings com água. Introduza o novo cartucho na cabeça do filtro. Rode o cartucho 1/4 de volta para a direita até parar. A superfície superior do cartucho ficará nivelada com a parte inferior da cabeça quando estiver totalmente encaixada. **D.** Abra a torneira ou a válvula a jusante (se instalada) e enxague o novo cartucho do filtro durante dois minutos, expulsando o ar preso e as partículas de carbono. A água pode ficar turva com o ar, mas rapidamente ficará limpa.

Εικ. 1
Obr. 1
Rys. 1
Fig. 1



EL ANTIKATAΣΤΑΣΗ ΦΥΣΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ CLEAR WATER S ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πνιγμού:

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 3 ετών να έχουν πρόσβαση σε μικρά εξαρτήματα κατά την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο που σχετίζεται με την κατάποση μολυσματικών ουσιών:

- Μη χρησιμοποιείτε με νερό που είναι μικροβιολογικά μη ασφαλές ή άγνωστης ποιότητας χωρίς επαρκή απολύμανση πριν ή μετά το σύστημα. Συστήματα πιστοποιημένα για τη μείωση κύστεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε απολυμασμένο νερό που μπορεί να περιέχει φιλτραρισμένες κύστες. EPA Establishment #91736-MEX-001.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο που σχετίζεται με υλικές ζημιές λόγω διαρροής νερού:

- Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες αντικατάστασης πριν από την αντικατάσταση του φυσίγγιου φίλτρου.
- Προστατέψτε από την ψύξη, αφαιρέστε το φυσίγγιο φίλτρου όταν οι θερμοκρασίες αναμένεται να πέσουν κάτω από τους 33 ° F (1 ° C).

CS VÝMĚNA FILTRAČNÍ VLOŽKY CLEAR WATER S VÝSTRAHA!

Pro snížení rizika spojeného s udušením:

- Při instalaci tohoto výrobku nedovolte dětem mladším 3 let přístup k drobným dílům.

Pro snížení rizika spojeného s požitím kontaminantů:

- Nepoužívejte s vodou, která je mikrobiologicky nezávadná nebo neznámé kvality, bez adekvátní dezinfekce před nebo za systémem. Systémy certifikované pro redukci cyst lze použít na dezinfikovanou vodu, která může obsahovat filtrovatelné cysty. Provozovna EPA #91736-MEX-001.

POZOR! Pro snížení rizika spojeného s poškozením majetku v důsledku úniku vody:

- Před výměnou filtrační vložky si přečtěte a dodržujte pokyny k výměně.
- Chraňte před zamrznutím, vyjměte filtrační kazetu, pokud se očekává pokles teplot pod 1 ° C (33 ° C).

PL WYMIANA WKŁADU FILTRA WODY CZYSTYJS OSTREŻENIE!

Zmniejszenie ryzyka związanego z zadławieniem:

- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą mieć dostępu do małych elementów podczas instalacji tego produktu.

Zmniejszenie ryzyka związanego z połknięciem zanieczyszczeń:

- Nie używać z wodą, która nie jest bezpieczna pod względem mikrobiologicznym, lub z wodą o nieznannej jakości, bez odpowiedniej dezynfekcji przed lub za systemem. Do zdezynfekowanej wody, która może zawierać cysty możliwe do odfiltrowania, można używać systemów certyfikowanych do redukcji zawartości cyst. Nr jednolitej wg ewidencji EPA: #91736-MEX-001.

OSTROŻNIE! Zmniejszenie ryzyka związanego z uszkodzeniem mienia w wyniku wycieku wody:

- Przed wymianą wkładu filtra należy zapoznać się z instrukcją wymiany i jej przestrzegać.
- Chronić przed zamrażaniem: w razie spodziewanego spadku temperatury poniżej 1°C (33°F) należy wyjąć wkład filtra.

UK ЗАМІНА КАРТРИДЖА ФІЛЬТРА CLEAR WATER S ОБЕРЕЖНО!

Для зниження ризику задиху:

- не допускайте дітей віком до 3 років до дрібних деталей під час встановлення цього виробу.

Для зниження ризику, пов'язаного з проковтуванням забруднювальних речовин:

- не використовуйте воду, яка є мікробіологічно небезпечною або невідомої якості, без належної дезінфекції до або після системи. Системи, сертифіковані для зниження кількості цист, можна використовувати для дезінфікованої води, яка може містити фільтровані цисти. Установа Агентства з охорони навколишнього середовища № 91736-MEX-001.

УВАГА! Для зниження ризику пошкодження майна внаслідок витoku води:

- перед заміною фільтрувального картриджа, прочитайте та дотримуйтеся інструкції із заміни.
- Для захисту від замерзання знімайте фільтрувальний картридж, якщо очікується, що температура впаде нижче 33° F (1° C).

Πώς να αντικαταστήσετε το φυσίγγιο φίλτρου (Εικ. 1)

Σημαντικό: Το φυσίγγιο φίλτρου μίας χρήσης πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 12 μήνες, στην ονομαστική χωρητικότητα, ή νωρίτερα εάν παρατηρηθεί αισθητή μείωση της ροής.

Σημείωση: Το σύστημα είναι εξοπλισμένο με εσωτερική βαλβίδα παράκαμψης.

A. Γυρίστε το φυσίγγιο αργά προς τα αριστερά, περίπου κατά 1/4 της στροφής, μέχρι να σταματήσει. Σε αυτήν τη θέση, τόσο οι θύρες εισόδου όσο και οι θύρες εξόδου είναι κλειστές και η πίεση του νερού έχει εκτονωθεί. **B.** Τραβήξτε το χρησιμοποιημένο φυσίγγιο ευθεία προς τα κάτω και απορρίψτε το.

Σημείωση: Μετά την ανακούφιση της πίεσης και κατά την αφαίρεση του φυσίγγιου, ενδέχεται να υπάρχει μια μικρή ποσότητα υπολείμματος νερού αποστράγγισης.

Γ. Βεβαιωθείτε ότι οι δακτύλιοι O είναι τοποθετημένοι σωστά στις αυλακώσεις. Βρέξτε τους δακτυλίους O με νερό. Τοποθετήστε το νέο φυσίγγιο στην κεφαλή του φίλτρου. Γυρίστε το φυσίγγιο κατά 1/4 της στροφής προς τα δεξιά μέχρι να σταματήσει. Η επάνω επιφάνεια του φυσίγγιου θα ευθυγραμμιστεί με το κάτω μέρος της κεφαλής όταν εμπλακεί πλήρως. **Δ.** Ανοίξτε τη βρύση ή τη βαλβίδα εκροής (αν είναι εγκατεστημένη) και ξεπλύνετε το νέο φυσίγγιο φίλτρου για δύο λεπτά, για να αποβάλετε τυχόν παγιδευμένο αέρα και λεπτά σωματίδια άνθρακα. Το νερό μπορεί να τρέχει θολό με αέρα αλλά θα καθαρίσει γρήγορα.

Jak vyměnit filtrační vložku (Obr. 1)

DŮLEŽITÉ: Jednorázovou filtrační vložku je třeba vyměnit každých 12 měsíců, při dosažení jmenovité kapacity, nebo když se znatelně sníží průtok.

Poznámka: Systém je vybaven vnitřním obtokovým ventilem.

A. Vložkou otáčejte pomalu doleva, asi o 1/4 otáčky, dokud se nezastaví. V této poloze se uzavřou vstupní i výstupní otvory a uvolní se tlak vody. **B.** Použitou filtrační vložku vytáhněte směrem dolů a zlikvidujte ji.

Poznámka: Po uvolnění tlaku a během vyjímání filtrační vložky může dojít k odtoku malého množství zbytkové vody. **C.** Zkontrolujte, zda jsou O-kroužky správně usazeny v drážkách. O-kroužky navlhčete vodou. Novou vložku zatlačte do filtrační hlavice. Otočte vložku o 1/4 otáčky doprava, dokud se nezastaví. Po úplném zasunutí bude horní hrana filtrační vložky v jedné rovině se spodní částí hlavice. **D.** Otevřete kohoutek nebo výstupní ventil (je-li nainstalován) a novou filtrační vložku po dobu dvou minut proplachujte, aby se vypustil veškerý zachycený vzduch a jemné částice uhlíku. Voda může být zakalená a obsahovat vzduch, ale rychle se vyčistí.

Wymiana wkładu filtra (Rys. 1)

WAŻNE: Jednorazowy wkład filtra musi być wymieniany co 12 miesięcy przy wydajności znamionowej lub wcześniej, jeśli wystąpi zauważalne zmniejszenie natężenia przepływu.

Uwaga: System jest wyposażony w wewnętrzny zawór obejściowy.

A. Powoli obróć wkład w lewo, o około 1/4 obrotu, do oporu. W tym położeniu porty wlotowy i wylotowy są zamknięte, a ciśnienie wody zostało zredukowane.

B. Wyciągnąć zużyty wkład prosto w dół i go wyrzucić.

Uwaga: Po rozładowaniu ciśnienia i podczas wyjmowania wkładu może wypływać niewielka ilość wody resztkowej. **C.** Upewnij się, że okrągłe pierścienie uszczelniające są prawidłowo umieszczone w rowkach. Zwilżć wodą okrągłe pierścienie uszczelniające. Wcisnąć nowy wkład do głowicy filtra. Obróć wkład o 1/4 obrotu w prawo, do oporu. Po całkowitym zamocowaniu górna powierzchnia wkładu zrówna się z dolną częścią głowicy. **D.** Otwórz kran lub zawór spustowy (jeśli jest zainstalowany) i przepłukiwać nowy wkład filtrujący przez dwie minuty, usuwając uwięziony powietrze i drobiny węgla. Woda może być mętna z powodu zawartości powietrza, ale szybko się oczyści.

Процедура заміни фільтрувального картриджа (Мал. 1)

Зверніть увагу: заміну одноразового фільтрувального картриджа слід виконувати кожні 12 місяців, якщо він використовується з номінальною продуктивністю, або ж раніше, якщо відбувається помітне зниження швидкості потоку.

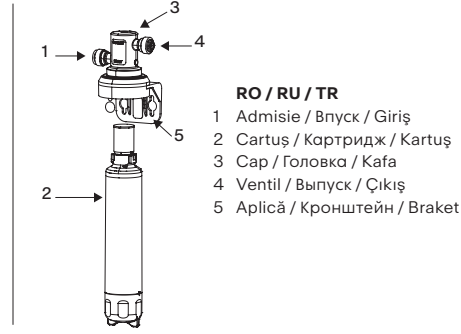
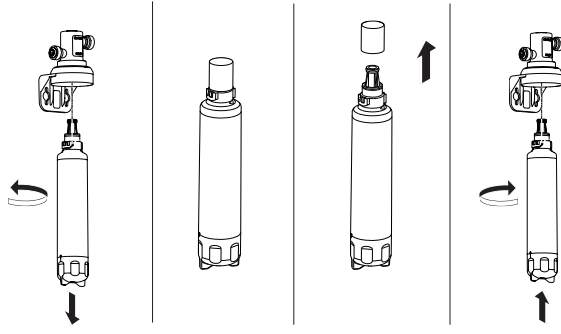
Примітка: система оснащена внутрішнім перепускним клапаном.

A. Повільно поверніть картридж вліво приблизно на 1/4 оберту до упору. В цьому положенні впускний та випускний отвори будуть закриті, а тиск води скинуто.

B. Витягніть відпрацьований картридж і утилізуйте його.

Примітка: після скидання тиску та під час виїмання картриджа може витікати невелика кількість залишкової води. **C.** Переконайтеся, що ущільнювальні кільця правильно розташовані в пазах. Змочіть ущільнювальні кільця водою. Вставте новий елемент у головку фільтра. Поверніть елемент вправо на 1/4 оберту до упору. Коли картридж повністю увійде в корпус, його верхня поверхня повинна бути врівень з нижньою частиною голівки. **D.** Відкрийте водопровідний кран або клапан нижнього потоку (якщо встановлено) й протягом двох хвилин промивайте новий фільтрувальний картридж. Цю процедуру слід виконати з метою видалення повітря та вугільного сміття, що могло потрапити в елемент. Вода може помутніти від потрапляння повітря, але, виконуючи цю процедуру, вона швидко очиститься.

Fig. 1
Рис. 1
Şek. 1



RO / RU / TR

- 1 Admisie / Впуск / Giriş
- 2 Cartuş / Картридж / Kartuş
- 3 Cap / Головка / Kafa
- 4 Ventil / Выпуск / Çıkış
- 5 Aplică / Кронштейн / Braket

RO ÎNLOCUIRE CARTUŞ FILTRU S PENTRU APĂ CURATĂ AVERTIZARE!

Pentru a reduce riscul asociat cu sufocarea:

- Nu permiteți copiilor sub 3 ani accesul la piese mici în timpul instalării acestui produs.

Pentru a reduce riscul asociat cu ingestia de contaminanți:

- Nu utilizați cu apă nesigură din punct de vedere microbiologic sau de calitate necunoscută fără dezinfectare adecvată înainte sau după sistem. Sistemele certificate pentru reducerea chisturilor pot fi utilizate pe apa dezinfectată care poate conține chisturi filtrabile. Înființare EPA #91736-MEX-001.

ATENȚIE! Pentru a reduce riscul asociat cu deteriorarea proprietății din cauza scurgerilor de apă:

- Citiți și urmați instrucțiunile de înlocuire înainte de înlocuirea cartușului filtrant.
- Protejați de îngheț, scoateți cartușul filtrant atunci când este de așteptat ca temperaturile să scadă sub 33° F (1° C).

RU ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА CLEAR WATER S ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для снижения риска удушья:

- ▶ не допускайте детей младше 3 лет к мелким деталям во время установки данного изделия.

Для снижения риска, связанного с проглатыванием загрязняющих веществ:

- ▶ не используйте воду, которая является микробиологически небезопасной или неизвестного качества, без надлежащей дезинфекции до или после системы. Системы, сертифицированные для снижения количества цист, могут использоваться для дезинфицированной воды, которая может содержать фильтруемые цисты. Учреждение Агентства по охране окружающей среды № 91736-MEX-001.

ВНИМАНИЕ! Для снижения риска повреждения имущества в результате утечки воды:

- ▶ перед заменой фильтрующего картриджа прочтите и соблюдайте инструкцию по замене.
- ▶ Для защиты от замерзания снимайте фильтрующий картридж, если ожидается, что температура упадет ниже 33° F (1° C).

TR CLEAR WATER S FİLTRE KARTUŞU DEĞİŞİMİ UYARI!

Boğulma ile ilgili riski azaltmak için:

- Bu ürünün kurulumu sırasında 3 yaşından küçük çocukların küçük parçalarına erişmesine izin vermeyin.

Kirleticilerin yutulmasıyla ilişkili riski azaltmak için:

- Mikrobiyolojik olarak güvenli olmayan veya kalitesi bilinmeyen sularla, sistemden önce veya sonra yeterli dezenfeksiyon yapmadan kullanmayın. Kist azaltma sertifikalı sistemler, filtrelenebilir kistler içerebilecek dezenfekte edilmiş suda kullanılabilir. EPA Establishment #91736-MEX-001.

DİKKAT! Su sızıntısından kaynaklanan maddi hasarla ilgili riski azaltmak için:

- Filtre kartuşunu değiştirmeden önce değiştirme talimatlarını okuyun ve uygulayın.
- Donmaya karşı koruyun, sıcaklığın 1° C'nin (33° F) altına düşmesi bekleniyorsa filtre kartuşunu çıkarın.

Cum să înlocuiți cartușul filtrant (Fig. 1)

IMPORTANT: Cartușul filtrant de unică folosință trebuie înlocuit la fiecare 12 luni, în cazul utilizării la capacitatea nominală, sau mai devreme, dacă se produce o reducere vizibilă a debitului.

Notă: Sistemul este echipat cu o supapă de by-pass internă.

A. Rotiți lent cartușul cu aproximativ 1/4 de rotație spre stânga, până când se oprește. În această poziție, atât orificiul de admisie, cât și cel de evacuare sunt închise, iar presiunea apei a fost eliberată. **B.** Trageți drept în jos cartușul uzat și eliminați-l ca deșeu.

Notă: După eliberarea presiunii și în timpul demontării cartușului, s-ar putea scurge o cantitate mică de apă reziduală. **C.** Asigurați-vă că inelele sub formă de O sunt poziționate corect în caneluri. Umeziți cu apă inelele O. Introduceți cartușul nou în capul filtrului. Rotiți cartușul cu 1/4 de rotație spre dreapta, până când se oprește. Când cartușul este complet cuplat, suprafața superioară a acestuia este coplanară cu partea inferioară a capului. **D.** Deschideți robinetul sau supapa de scurgere (dacă este instalată) și clătiți cartușul filtrant nou timp de două minute, pentru a elimina bulele de aer și particulele fine de carbon din interiorul acestuia. Apa ar putea fi tulbură din cauza aerului, însă se va limpezi rapid.

Процедура замены фильтрующего картриджа (Рис. 1)

Обратите внимание: замену одноразового фильтрующего картриджа необходимо выполнять каждые 12 месяцев, если он используется с номинальной производительностью, или же раньше, если происходит заметное снижение скорости потока.

Примечание: система оснащена внутренним перепускным клапаном.

A. Медленно поверните картридж влево примерно на 1/4 оборота, пока он не остановится. В этом положении впускное и выпускное отверстия будут закрыты, а давление воды сброшено. **B.** Извлеките использованный картридж движением вниз и утилизируйте его.

Примечание: после сброса давления и при извлечении картриджа может вытекать небольшое количество остаточной воды. **C.** Убедитесь, что уплотнительные кольца правильно расположены в пазах. Смочите уплотнительные кольца водой. Вставьте новый элемент в головку фильтра. Поверните элемент вправо на 1/4 оборота до упора. Когда картридж полностью войдет в корпус, его верхняя поверхность должна быть вровень с нижней частью головки. **D.** Откройте водопроводный кран или клапан нижнего потока (если установлен) и в течение двух минут промойте новый фильтрующий картридж. Эту процедуру следует выполнить в целях удаления воздуха и угольного мусора, который мог попасть в картридж. Вода может помутнеть от попадания воздуха, но, выполняя эту процедуру, она быстро очистится.

Filtre kartuşunun değiştirilmesi (Şek. 1)

ÖNEMLİ: Tek kullanımlık filtre kartuşu her 12 ayda bir, nominal kapasitede veya akış hızında gözle görülür bir azalma meydana gelirse daha erken değiştirilmelidir.

Not: Sistem dahili bir baypas vanası ile donatılmıştır.

A. Kartuşu durana kadar yaklaşık 1/4 tur yavaşça sola çevirin. Bu konumda, hem giriş hem de çıkış portları kapatılır ve su basıncı tahliye edilir. **B.** Kullanılmış kartuşu düz bir şekilde aşağı çekin ve atın.

Not: Basınç tahliye edildikten sonra ve kartuşun çıkarılması sırasında az miktarda artık su tahliyesi olabilir. **C.** O-ringlerin oluklara doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. O-ringleri suyla nemlendirin. Yeni kartuşu filtre başlığına itin. Kartuşu 1/4 çevirin, durana kadar sağa çevirin. Kartuşun üst yüzeyi, tam olarak yerine oturduğunda başın alt kısmı ile aynı hizada olacaktır. **D.** Musluğu veya aşağı akış vanasını (takılıysa) açın ve yeni filtre kartuşunu iki dakika boyunca yıkayın, sıkışan havayı ve karbon taneciklerini dışarı atın. Su, hava ile bulanık olabilir, ancak hızla berraklaşır.